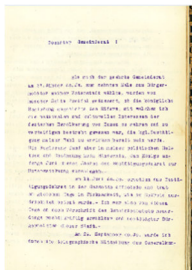
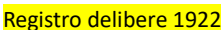


Sala 1 - spazio sotto torre

	Immagine	Didascalia IT/DE
		Scrivania con alzata Ante laterali: allegoria dell'Architettura Produzione morava - mobilificio "Knapp & Stern" Fine sec. XIX, legno di noce intagliato a rilievo <i>Museo Civico di Bolzano</i> CM 7875 Schreibtisch mit Aufsatz Seitentüren: Allegorie der Architektur Mährische Produktion - Möbelwerkstatt „Knapp & Stern“ Ende 19. Jahrhundert, Nussbaumholz, reliefartig geschnitzt <i>Stadtmuseum Bozen</i> CM 7875
		Ritratto del Sindaco Julius Perathoner Rudolph Parsch (1883-1971) Sec. XX, olio su tela <i>Museo Civico di Bolzano</i> CM 10577 Porträt von Bürgermeister Julius Perathoner Rudolph Parsch (1883-1971) 20. Jh., Öl auf Leinwand <i>Stadtmuseum Bozen</i> CM 10577

Vetrina 1 (a parete)

V1		Discorso di commiato del Sindaco Julius Perathoner Bolzano, 2 ottobre 1922 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> Delibere anno 1922 Abschiedsrede des Bürgermeisters Julius Perathoner Bozen, den 2. Oktober 1922 <i>Stadtarchiv Bozen</i> Gemeindeausschussprotokolle Jahr 1922
V1		Delibere anno 1922 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> Gemeindeausschussprotokolle Jahr 1922 <i>Stadtarchiv Bozen</i>

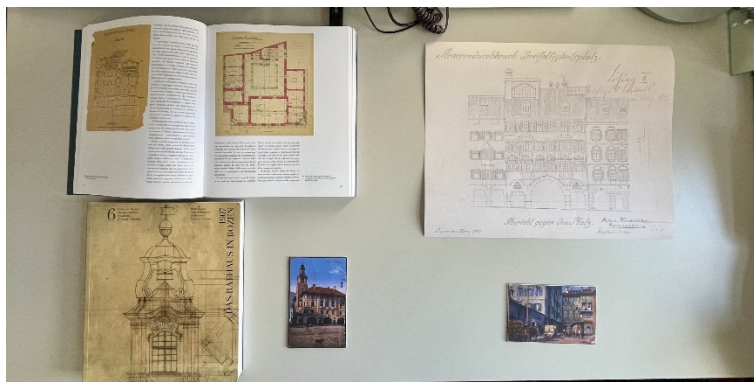
V1		Stanza del Sindaco di Bolzano Primo quarto sec. XX, stampa alla gelatina al bromuro d'argento <i>Museo Civico di Bolzano</i> CM 10991 Zimmer des Bürgermeisters von Bozen Erstes Viertel 20. Jh., Gelatine-Silberbromid-Abzug <i>Stadtmuseum Bozen</i> CM 10991
----	---	---

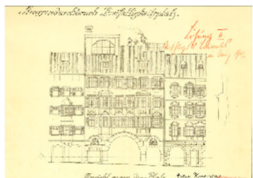
Sala 2 - spazi laterali alla passerella, sotto lucernario

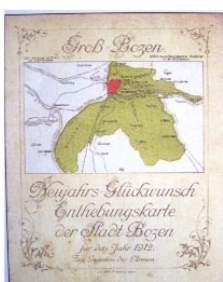
Vano a destra (lato ovest)

		Targa in onore di Julius Perathoner, Sindaco di Bolzano 1910-1911, bronzo Scuola Dante (già Kaiserin Elisabeth-Schule), 1911-1922 <i>Museo Civico di Bolzano</i> CM 5986 "Questa scuola fu costruita dal Comune di Bolzano per i suoi cittadini, durante il mandato del Dott. Julius Perathoner come sindaco. L'Associazione degli Artigiani di Bolzano gli dedica questa targa in riconoscenza dei suoi meriti nella promozione dell'artigianato e delle attività produttive. Il progetto fu realizzato dall'architetto Nolte. Hanno collaborato il pittore Grubhofer, il professore Fleisch e lo scultore Kompatscher. A. D. 1910-1911." Tafel zu Ehren von Julius Perathoner, Bürgermeister von Bozen 1910-1911, Bronze Dante-Schule (ehem. Kaiserin-Elisabeth-Schule), 1911-1922 <i>Stadtmuseum Bozen</i> CM 5986
--	--	--

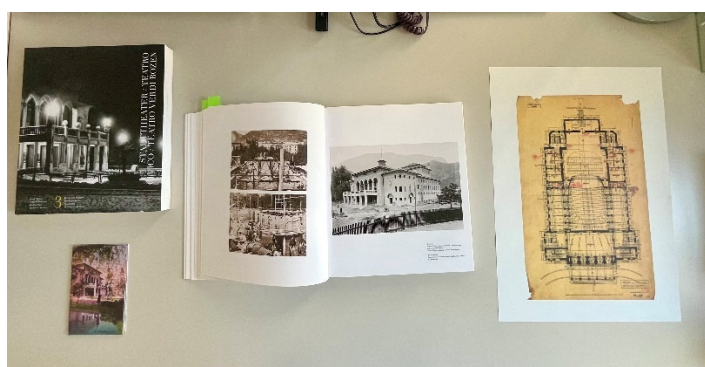
Vetrina 2

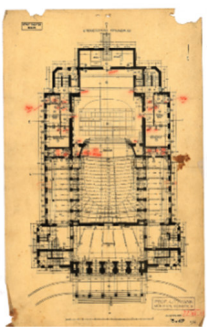


V2		Municipio Cartolina timbrata 9 dicembre 1911 Archivio Storico Città di Bolzano Cartoline storiche Rathaus Ansichtskarte, abgestempelt am 9. Dezember 1911 Stadtarchiv Bozen Historische Ansichtskarten
V2	Libro Palazzo Municipale	
V2		Piazza della Trinità (oggi Piazza Municipio), apertura del passaggio stradale Architetto Anton Koranda Marzo 1913 Archivio Storico Città di Bolzano Disegni Lavori Pubblici Strassendurchbruch am Dreifaltigkeitsplatz (heute Rathausplatz) Anton Koranda Baumeister März 1913 Stadtarchiv Bozen Zeichnungen des Öffentlichen Bauwesens
V2		Via Dr. Perathoner, oggi Via Piave Cartolina timbrata 31 maggio 1917 Archivio Storico Città di Bolzano Cartoline storiche Dr. Perathoner-Straße, heute Piave-Strasse Ansichtskarte, abgestempelt am 31. Mai 1917 Stadtarchiv Bozen Historische Ansichtskarten

V2		Biglietto di auguri per Capodanno 1912 della città di Bolzano, raffigurante l'ampliamento del territorio comunale di Bolzano in seguito all'unione con il comune di Dodiciville Immagine tratta da: Bruno Mahlknecht, <i>Bozen durch die Jahrhunderte: Bilder und Texte zur Geschichte und Kulturgeschichte von Bozen</i>, Band III, 2006, p. 141 Neujahrs Glückwunsch Enthebungskarte der Stadt Bozen 1912, dargestellt der Zuwachs des Bozner Gemeindegebietes durch den Zusammenschluss mit der Gemeinde Zwölfmalgreien Bildquelle: Bruno Mahlknecht, <i>Bozen durch die Jahrhunderte: Bilder und Texte zur Geschichte und Kulturgeschichte von Bozen</i>, Band 3, 2006, S. 141
----	---	--

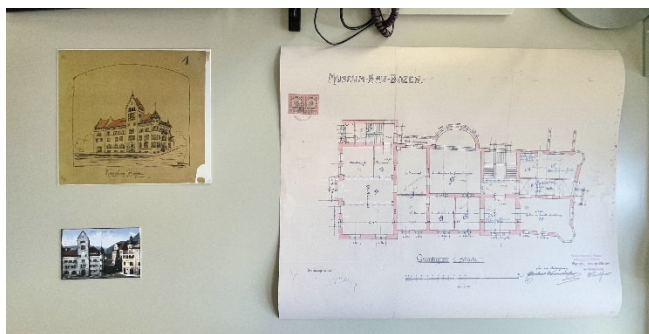
Vetrina 3

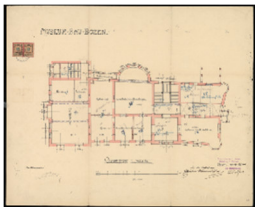


V3		Teatro Civico di Bolzano Cartolina timbrata 18 agosto 1921 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Das Stadttheater in Bozen Ansichtskarte, abgestempelt am 18. August 1921 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>
V3	Libro Teatro Verdi	
V3		Teatro Civico di Bolzano, planimetria del piano terra Architetto Max Littmann 22 dicembre 1913 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Disegni Lavori Pubblici</i> Stadt-Theater Bozen, Erdgeschoss Grundriss Architekt Max Littmann 22. Dezember 1913 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Zeichnungen des Öffentlichen Bauwesens</i>

Sala 2 - Vano a sinistra (lato est)

Vetrina 4



V4		Museo di Bolzano Architetto civico Wilhelm Kürschner 26 marzo 1902 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Disegni Lavori Pubblici</i> Museum Bozen Stadtarchitekt Wilhelm Kürschner 26 März 1902 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Zeichnungen des Öffentlichen Bauwesens</i>
V4		Progetto per la costruzione del Museo Civico, planimetria del primo piano Architetto civico Wilhelm Kürschner 19 ottobre 1901 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Disegni Lavori Pubblici</i> Projekt für den Bau des Stadtmuseums, Grundriss des ersten Stockwerks Stadtarchitekt Wilhelm Kürschner 19 Oktober 1901 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Zeichnungen des Öffentlichen Bauwesens</i>
V4		Museo Civico e Cassa di Risparmio Cartolina timbrata 9 settembre 1903 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Stadtmuseum und Sparkasse Ansichtskarte, abgestempelt am 9. September 1903 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>

		Matrice litografica per la stampa di carta moneta d'emergenza - valore 100 Corone 1918, pietra calcarea <i>Museo Civico di Bolzano</i> CM 8493 “La cassa comunale di Bolzano pagherà al portatore di questa banconota, su sua richiesta, cento corone in valuta legale, non appena saranno disponibili i relativi mezzi di pagamento. La contraffazione o falsificazione di questa banconota sarà punita secondo la legge. Valida solo fino al 31 gennaio 1919. Magistrato comunale di Bolzano, novembre 1918.” Lithografische Druckplatte für den Druck von Notgeldscheinen - Wert 100 Kronen 1918, Kalkstein <i>Stadtmuseum Bozen</i> CM 8493
--	---	---

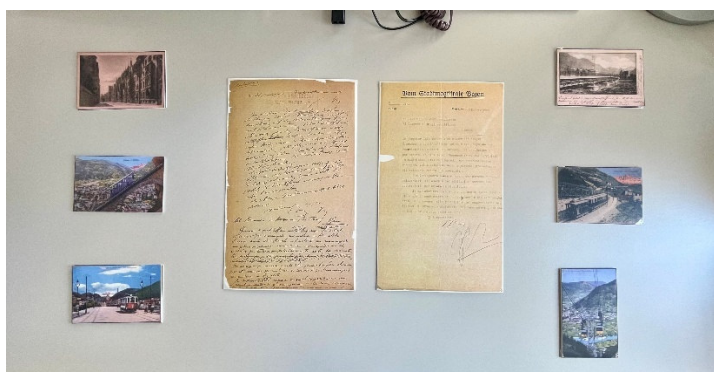
Vetrina 5

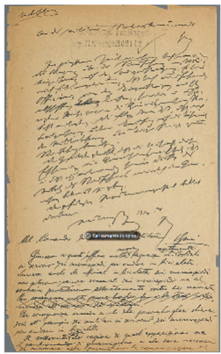
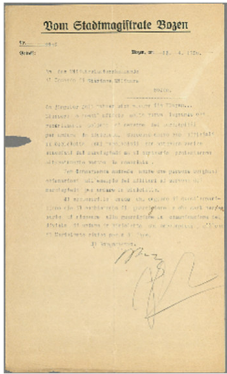
V5		Foglio di stampa della carta moneta d'emergenza “Notgeld” Bolzano, novembre 1918 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Atti Generali</i> Druckabzugbogen des sogenannten „Notgeldes“ Bozen, November 1918 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Allgemeine Verwaltungsakten</i>
V5		Carta moneta d'emergenza “Notgeld” - valore 100 Corone Bolzano, novembre 1918 <i>Collezione privata</i> Notgeldschein - Wert 100 Kronen Bozen, November 1918 <i>Privatsammlung</i>

Sala 3 – vano a sinistra della passerella

		Bersaglio per la gara di tiro celebrativa in occasione dell'unificazione dei comuni di Dodiciville e Bolzano Albert Stolz (attribuito) 1911, olio su tavola <i>Collezione privata</i> Scheibe für das Festschießen anlässlich der Vereinigung der Gemeinde Zwölfmalgreien mit der Stadtgemeinde Bozen Albert Stolz (zugeschrieben) 1911, Ölmalerei auf Holz <i>Privatsammlung</i>
		Fotografia Ritratto del Sindaco Julius Perathoner Hans Wasa, Atelier fotografico Pohl Bolzano 1920, stampa al carbone <i>Museo Civico di Bolzano</i> <i>CM 10990</i> Fotografie Porträt von Bürgermeister Julius Perathoner Hans Wasa, Fotoatelier Pohl Bozen 1920, Kohledruck <i>Stadtmuseum Bozen</i> <i>CM 10990</i>

Vetrina 6



V6		Lettera manoscritta dal Sindaco Julius Perathoner al Comando di Stazione Militare di Bolzano 13 aprile 1920 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Atti Generali</i> Handgeschriebener Brief des Bürgermeisters Julius Perathoner 13. April 1920 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Allgemeine Verwaltungsakten</i>
V6		Dattiloscritto della lettera del Sindaco Julius Perathoner al Comando di Stazione Militare di Bolzano 13 aprile 1920 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Atti Generali</i> Maschinengeschriebener Brief des Bürgermeisters Julius Perathoner 13. April 1920 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Allgemeine Verwaltungsakten</i>
V6		Via Cassa di Risparmio Cartolina non viaggiata <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Sparkassenstrasse Nicht versandte Ansichtskarte <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>

V6		Nuovo Ponte Talvera Cartolina timbrata 17 marzo 1902 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Neue Talferbrücke Ansichtskarte, abgestempelt am 17. März 1902 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>
V6		Ponte Talvera verso il Catinaccio Cartolina timbrata 24 settembre 1912 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Talferbrücke gegen den Rosengarten Ansichtskarte, abgestempelt am 24. September 1912 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>
V6		Funicolare del Virgolo Cartolina non viaggiata <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Virglbahn mit Bozen Nicht versandte Ansichtskarte <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>
V6		Funivia del Colle (1140 m) Cartolina timbrata 17 marzo 1915 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Schwebebahn Bozen-Kohlern (1140 M) Ansichtskarte, abgestempelt am 17. März 1915 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>
V6		Ferrovie del Renon con il Catinaccio Cartolina datata 27 luglio 1912 <i>Archivio Storico Città di Bolzano</i> <i>Cartoline storiche</i> Rittnerbahn mit Rosengarten Ansichtskarte mit Datum 27. Juli 1912 <i>Stadtarchiv Bozen</i> <i>Historische Ansichtskarten</i>